



Tisk a informace

Soudní dvůr Evropské unie  
**TISKOVÁ ZPRÁVA č. 67/15**  
V Lucemburku dne 11. června 2015

Rozsudek ve spojených věcech C-226/13, C-245/13, C-247/13 a C-578/13  
Stefan Fahrenbrock a další v. Řecký stát

## **Soudní žaloby podané v Německu soukromými osobami proti Řeckému státu po nucené výměně jejich státních obligací mohou být tomuto státu doručeny podle nařízení EU o doručování**

*Není totiž zjevné, že se takovéto žaloby netýkají občanských a obchodních věcí*

Úkolem jednoho z unijních nařízení<sup>1</sup> je zajistit lepší a rychlejší zasílání soudních a mimosoudních písemností ve věcech občanských a obchodních. Nařízení v tomto rámci stanoví zejména používání jednotných formulářů, jakož i přímé a co nejrychlejší zasílání mezi subjekty, které za tímto účelem určí členské státy. Toto nařízení však výslovně stanoví, že se nevztahuje na odpovědnost státu za jednání nebo opomenutí při výkonu státní moci.

Landgericht Wiesbaden (zemský soud ve Wiesbadenu, Německo) a Landgericht Kiel (zemský soud v Kielu, Německo) si přejí zjistit, zda žaloby na náhradu škody z důvodu rušení práva držby a práva vlastnického podané soukromými osobami, držiteli státních dluhopisů, proti vydávajícímu státu spadají pod pojem „věci občanské a obchodní“ ve smyslu zmíněného nařízení, a tedy zda je toto nařízení použitelné.

K těmto soudům podali držitelé dluhopisů Řeckého státu, kteří mají bydliště v Německu, žaloby proti Řeckému státu. Tito držitelé se cítí být poškozeni v důsledku skutečnosti, že je Řecko podle jejich názoru v březnu 2012 přinutilo, aby své dluhopisy vyměnili za nové státní dluhopisy podstatně nižší hodnoty. V únoru 2012 přijalo Řecko s cílem vypořádat se s vážnou finanční krizí zákon<sup>2</sup> stanovící předložení nabídky restrukturalizace držitelům určitých řeckých státních dluhopisů. Tento zákon stanovil i zavedení doložky o restrukturalizaci<sup>3</sup> do dotčených emisních smluv, aby umožnil změnu původních podmínek cenných papírů prostřednictvím rozhodnutí přijatých kvalifikovanou většinou zastupující nesplacenou jistinu (přičemž takováto rozhodnutí mohou být vnucena menšině). Žádná ze soukromých osob dotčených v projednávané věci nepřijala nabídku výměny předloženou Řeckým státem na základě tohoto zákona. V rámci postupu doručování žalob Řeckému státu (žalovanému) vyvstala otázka, zda se tyto žaloby týkají věcí občanských a obchodních, nebo je jejich předmětem jednání nebo opomenutí státu při výkonu veřejné moci (v kterémžto případě by se uvedené nařízení nepoužilo).

V dnešním rozsudku Soudní dvůr odpovídá, že takové soudní žaloby, jako jsou ty, o které se jedná v projednávané věci, podané soukromými osobami, jež jsou držiteli státních dluhopisů, proti vydávajícímu státu spadají do oblasti působnosti zmíněného nařízení, jelikož se nejeví, že by se zjevně netýkaly občanských a obchodních věcí.

Co se konkrétně týče žalob podaných k Landgericht Wiesbaden a Landgericht Kiel, Soudní dvůr konstatuje, že nelze dospět k závěru, že věci v původním řízení zjevně nespádají do rámce občanských a obchodních věcí ve smyslu zmíněného nařízení. Toto nařízení je tedy na uvedené věci použitelné.

<sup>1</sup> Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1393/2007 ze dne 13. listopadu 2007 o doručování soudních a mimosoudních písemností ve věcech občanských a obchodních v členských státech a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1348/2000 (Úř. věst. L 324, s. 79).

<sup>2</sup> Zákon č. 4050/2012 ze dne 23. února 2012, nazvaný „Pravidla, kterými se mění cenné papíry vydané nebo zaručené řeckým státem se souhlasem držitelů dluhopisů“ (FEK A' 36/23.2.2012).

<sup>3</sup> Známa též pod názvem „CAC“ (collective action clause).

Soudní dvůr předně uvádí, že se soud, který si stejně jako oba výše uvedené německé soudy klade otázku použitelnosti nařízení, musí omezit na prvotní zkoumání nutně neúplných informací, které má k dispozici, aby zjistil, zda se žaloba týká občanskoprávních nebo obchodních věcí, nebo oblasti, na kterou se toto nařízení nevztahuje. Proto pro účely zjištění, zda je dané nařízení použitelné, postačí, aby soud, jemuž byla věc předložena, dospěl k závěru, že není zjevné, že se žaloba, jež k němu byla podána, netýká občanských a obchodních věcí. Výsledek tohoto zkoumání samozřejmě nemůže nepředjímat pozdější rozhodnutí, která bude muset přijmout soud, jemuž byla věc předložena, zejména o vlastní příslušnosti a meritu dotčené věci.

Následně Soudní dvůr konstatuje, že emise dluhopisů nutně nepředpokládá výkon pravomocí vymykajících se pravidlům použitelných ve vztazích mezi jednotlivci. Ze spisu kromě toho zjevně nevyplývá, že finanční podmínky daných cenných papírů byly stanoveny jednostranně rozhodnutím Řeckého státu, a nikoliv na základě tržních podmínek, jimiž se řídí obchodování s těmito nástroji a jejich ziskovost.

Je pravda, že dotčený řecký zákon se týká správy veřejných financí, zejména restrukturalizace veřejného dluhu s cílem vypořádat se s vážnou finanční krizí, a že právě za tímto účelem vložil Řecký stát do dotčených smluv možnost výměny cenných papírů.

Soudní dvůr nicméně uvádí, že jednak skutečnost, že tato možnost byla zavedena zákonem, sama o sobě nepostačuje k závěru, že stát vykonával svoji veřejnou moc. Dále není zjevné, že by přijetí dotčeného řeckého zákona přímo a bezprostředně vedlo ke změnám finančních podmínek dotčených cenných papírů, a způsobilo tak škodu tvrzenou uvedenými soukromými osobami. Tyto změny měly být totiž provedeny v návaznosti na rozhodnutí většiny držitelů dluhopisů na základě doložky o výměně vložené do emisních smluv, což ostatně potvrzuje záměr Řeckého státu ponechat správu dluhopisů v regulačním rámci občanskoprávní povahy.

---

**UPOZORNĚNÍ:** Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce umožňuje soudům členských států, aby v rámci sporu, který projednávají, položily Soudnímu dvoru otázky týkající se výkladu práva Unie nebo platnosti aktu Unie. Soudní dvůr nerozhoduje ve sporu před vnitrostátním soudem. Vnitrostátní soud musí věc rozhodnout v souladu s rozhodnutím Soudního dvora. Toto rozhodnutí je stejně tak závazné pro ostatní vnitrostátní soudy, které případně budou projednávat podobný problém.

---

*Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.*

*[Úplné znění](#) rozsudku se zveřejňuje na internetové stránce CURIA v den vyhlášení.*

*Kontaktní osoba pro tisk: Balázs Lehóczki 📞 (+352) 4303 5499*